

Porównanie tłumaczeń Psalmów 49:1

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Dla prowadzącego chór. Dla synów Koracha. Psalm.* ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Dla prowadzącego chór. Dla synów Koracha. Psalm.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Przewodnikowi chóru. Psalm dla synów Korego. Słuchajcie tego wszystkie narody, nadstawcie ucha wszyscy mieszkańcy świata.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Przedniejszemu śpiewakowi z synów Korego psalm.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Na koniec: synom Kore Psalm.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Kierownikowi chóru. Synów Koracha. Psalm.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Przewodnikowi chóru. Psalm synów Koracha.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Przewodnikowi chóru. Synów Koracha. Psalm.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Dyrygentowi. Psalm synów Koracha.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	[Uwaga] dla kierownika chóru: Psalm Korachitów.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Псалом Асафа. Бог Богів Господь промовив і прикликав землю від сходу сонця і до заходу.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Przewodnikowi chóru Korachitów. Pieśń.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Słuchajcie tego, wszystkie ludy. Nadstawcie ucha, wszyscy mieszkańcy tego systemu rzeczy,

¹⁾ Być może końcowe wyrażenie Ps 48 : על־מוֹת (‘ al-mut) należałoby umieścić w pierwszym wersecie tego Psalmu, po słowie מִזְמוֹר (mizmor), czyli: Psalm; wówczas moglibyśmy odczytywać: Psalm o śmierci.